

## “Η πρώτη μέρα στο καινούριο σχολείο” Με Μπλουτζίν και Φερετζέ (δασκευή)



Επιτέλους φτάνει η μέρα που η Άσμα με τις δύο αδερφές της, τη Νουρ και τη Νοφ, πάνε στο καινούριο τους σχολείο.

Ήρθαν από τη Συρία στην Ελλάδα πριν από μερικούς μήνες. Το ταξίδι τους ήταν μεγάλο και δύσκολο. Στην Ελλάδα, έμειναν πολύ καιρό σε ένα νησί, τη Σάμο. Μετά, έφτασαν στην Αθήνα.

Έφτασαν στην Αθήνα με τον μπαμπά και τη μαμά τους. Και μετά από ένα τόσο μεγάλο και δύσκολο ταξίδι, έμειναν σε ένα διαμέρισμα στο Μεταξουργείο.

Το ελληνικό σχολείο φαίνεται ωραίο. Δεν είναι πολύ καθαρό αλλά οι τοίχοι είναι γεμάτοι με ζωγραφιές παιδιών. Η ώρα είναι σχεδόν εννιά και τα κορίτσια περιμένουν στο γραφείο του σχολείου να χτυπήσει κουδούνι για το διάλειμμα, μαζί με τον μπαμπά τους και τον ένα φίλο του, τον Χαμίντ. Ο Χαμίντ, ο φίλος του μπαμπά τους, είναι ο μεταφραστής, γιατί ο μπαμπάς τους δε μιλάει ελληνικά.

Τα κορίτσια δε μιλάνε. Περιμένουν πολλή ώρα και έχουν πολύ άγχος. Το κουδούνι χτυπάει και μία κυρία μπαίνει στο γραφείο. Η κυρία χαμογελάει και μιλάει με τον Χαμίντ. Η Άσμα δεν καταλαβαίνει τίποτα. Αυτή ξέρει λίγες λέξεις στα ελληνικά, όπως "πατάτα", "καλημέρα", "τι κάνεις". Έχει κάνει λίγα μαθήματα ελληνικών στη Σάμο και ξέρει να διαβάζει, όμως δεν καταλαβαίνει πολύ καλά ελληνικά. Πώς θα μάθει τη γλώσσα; Η Άσμα φοβάται πολύ.



Οι αδερφές της, η Νουρ και η Νοφ, δεν είναι τόσο λυπημένες και φοβισμένες και μιλάνε μεταξύ τους. Ο πατέρας τις κοιτάζει θυμωμένος, ενώ γράφει κάτι σε έναν μεγάλο γαλάζιο φάκελο.

Ύστερα έρχεται μια ψηλή μελαχρινή δασκάλα. Παίρνει τις αδερφές της, τη Νουρ και τη Νοφ, από το χέρι και τις πάει σε μία τάξη. Αυτές πάνε σε πιο μεγάλη τάξη. Ο μπαμπάς ετοιμάζεται να φύγει.

«Να μη φοβάστε τίποτα. Καλή αρχή στο καινούριο σχολείο» είπε και στις τρεις και έφυγε.

Τακ, τακ, τακ, ακούει η Άσμα τα πόδια του μπαμπά της στη σκάλα.

Η Άσμα νιώθει τόσο μόνη. Θέλει να κάνει εμετό, να πάει στις τουαλέτες. Μα πού είναι οι τουαλέτες;

Περιμένει μόνη στον άδειο διάδρομο και δάκρυα της έρχονται στα μάτια. Θέλει να κλάψει. Όμως, όχι, δεν είναι από αυτούς τους ανθρώπους που κλαίνει. Υπομονή. Κάποιος της πιάνει το χέρι. Είναι η κυρία Ελένη, η καινούρια της δασκάλα. Πάνε μαζί σε μία φωτεινή τάξη και ακούνε φωνές παιδιών. Όταν μπαίνουν οι δυο τους μέσα στην τάξη, τα παιδιά σταματάνε να μιλάνε. Η δασκάλα μιλάει. Λέει κάτι που η Άσμα δεν το καταλαβαίνει, αλλά στο τέλος ακούει το όνομά της: "Άσμα".

Ύστερα όλα τα παιδιά μέσα στην τάξη λένε «Άσ-μα» «Άσ-μα» και ένα παιδί γελάει. Η Άσμα κάθεται στην καρέκλα. Τα παιδιά ανοίγουν τα βιβλία. Τα γράμματα είναι καθαρά και μεγάλα, αλλά η Άσμα δεν καταλαβαίνει τίποτα.

Αυτή η πρώτη μέρα στο σχολείο είναι πολύ μεγάλη, δεν τελειώνει ποτέ. Η Άσμα ακούει, μέχρι που πονάει το κεφάλι της. Μερικές φορές νομίζει ότι καταλαβαίνει μια λέξη.

Όλη την εβδομάδα η Άσμα είναι η τελευταία μαθήτριά που βγαίνει από την τάξη. Κάθεται με τη δασκάλα της μερικά λεπτά ακόμα και της λέει απορίες στη γλώσσα, δηλαδή ρωτάει λέξεις και γράμματα που δεν καταλαβαίνει. Στ' αλήθεια, η κυρία Ελένη είναι η καλύτερη δασκάλα, είναι υπέροχη.

Βοηθάει πολύ την Άσμα και της δίνει θάρρος όλη την ώρα. Κανένας άλλος δεν της μιλάει στο σχολείο, αλλά και η Άσμα δεν έχει όρεξη για παιχνίδια, δε θέλει να παίξει.

Σήμερα όμως η κυρία Ελένη έχει πολλές δουλειές και στο διάλειμμα της λέει να βγει έξω, στην αυλή. Η Άσμα δε θέλει, βαριέται. Ξέρει πως οι συμμαθητές της είναι μόνο δώδεκα χρόνων, ενώ η Άσμα είναι δεκατεσσάρων χρονών και θα γίνει δεκαπέντε. Βλέπει τα παιδιά που παίζουν ποδόσφαιρο, μπάσκειτ, ανταλλάσσουν αυτοκόλλητα. Νιώθει τόσο διαφορετική και ξένη.



Το βράδυ κάνει φασαρία στο σπίτι, φωνάζει πολύ.

«Νιώθω ξένη και διαφορετική, δε μου αρέσει το σχολείο, όλοι είναι πιο μικροί», λέει στον μπαμπά της.

«Μην ανησυχείς και μη στενοχωριέσαι. Σε λίγο καιρό θα προχωρήσεις και θα μάθεις ελληνικά. Τα πράγματα εδώ είναι διαφορετικά, αλλά σε λίγο καιρό δε θα νιώθουμε πια ξένοι».

Και πράγματι, πέρασε καιρός και η Άσμα έμαθε ελληνικά γρήγορα και έκανε πολλούς φίλους. Και στο τέλος δεν ένιωθε πια ξένη, αλλά ήταν επιτέλους χαρούμενη ξανά!

## Ερωτήσεις

### Ερώτηση νούμερο ένα:

Από που είναι η Άσμα και οι αδερφές της;

- α. Από τη Συρία
- β. Από το Αφγανιστάν
- γ. Από την Ελλάδα

### Ερώτηση νούμερο δύο:

Που μένει τώρα η Άσμα;

- α. Στη Σάμο
- β. Στην Αθήνα
- γ. Στη Θεσσαλονίκη

### Ερώτηση νούμερο τρία:

Πως λένε τη δασκάλα της Άσμα;

- α. Μαρία
- β. Δανάη
- γ. Ελένη

**Εσύ θυμάσαι την πρώτη σου μέρα στο σχολείο στην Ελλάδα; Θυμάσαι τους πρώτους σου δασκάλους; Πως ήταν η πρώτη μέρα στο σχολείο για σένα;**

"Με Μπλουτζίν και Φερεντζέ" (διασκευή)  
Γκαγιέ Χιτογιμάζ